

了解投資相連壽險計劃及 規管措施





錢家有道簡介

錢家有道是個獨立及持平公正的金融理財教育平台，免費提供相關的資訊、教育資源及計劃。我們致力令學習金融理財變得簡單有趣，以協助香港市民計劃及管理個人財務。錢家有道由投資者教育中心管理，並獲教育局及四家金融監管機構支持。

目錄

考慮購買投資相連壽險計劃須注意事項	2
了解投資相連壽險計劃	3
投連壽險產品作為整體理財計劃的一部分	8
為保障你而設的規管措施	9
如何投訴	32
哪裡取得更多資料	33

本出版物旨在提供有關資料，並非對有關事項的全面論述。有關資料只屬概覽，並無考慮具體情況，因此不應被視為代替專業意見。投資者教育中心並無對本出版物所提述的任何產品／服務或產品類別／服務類別提出任何建議、推許、認許或作出推介。如有需要，讀者應自行諮詢專業意見。

本出版物內提供的例子及個案僅作教育用途。

考慮購買投資相連壽險產品(簡稱投連壽險) 須注意事項：

- ① 投連壽險是長綫的投資暨人壽保險產品。緊記留意產品的長期性質，例如有前期收費、提早退保或提取款項的罰款及長期客戶獎賞(如受保人符合若干條件)。
- ② 保單價值(及身故賠償，如適用¹)會受到投資風險及市場波動的影響。投連壽險的回報可能有重大差異或甚至出現負值(即虧損)。
- ③ 明白費用及收費可能削減可用作投資的金額。你應該比較投連壽險產品與分開購買壽險及投資於相同所選的基金所涉及的整體成本。
- ④ 購買投連壽險有別於投資基金²。購買投連壽險產品，即表示你購買壽險保單，而非其相關資產。
- ⑤ 一般而言，投連壽險為兼顧投資及遺產策劃雙重目標的消費者而設，因為投連壽險保單是同時含有投資及保險成份的組合式產品。故並不適合有短期或中期流動資金需要的人士。
- ⑥ 你的中介人應在「重要資料聲明書」內向你披露有關銷售投連壽險保單中介人所獲得的酬勞。你應在決定購買保單前向中介人查詢更多有關酬勞的資料。如果你不滿意或不完全了解所提供的資料，便應小心考慮是否適合購買有關投連壽險產品，或者你應否透過該中介人購買該產品。
- ⑦ 務請審慎查閱銷售文件(包括「產品資料概要」)及「重要資料聲明書」，了解產品的主要特點及風險。當你簽署「重要資料聲明書」時，中介人會要求你確認了解及同意所提供的資料。

¹ 「身故賠償」指如受保人身故，受益人所得的一筆過之款項。

² 「基金」可用不同形式設立，如互惠基金及單位信託基金。

了解投資相連壽險計劃

投資相連壽險（投連壽險）具備以下特點：

- 它是保險公司發出的壽險保單；
- 它向保單持有人提供壽險保障另加投資選項(通常是基金)；
- 保單價值由保險公司根據「相關或參考基金³」的表現而釐定；及
- 投連壽險的相關資產由保險公司擁有，並不是由保單持有人擁有；
保單持有人擁有該投連壽險保單。

投連壽險產品一般為那些投資年期長、有投資及遺產策劃的雙重目標、有意並能夠在整個保單年期支付保費，並明白其身故賠償將受投資風險所影響的消費者而設。

³ 如投連壽險發行人在銷售文件中披露將從投連壽險客戶所得的保費淨額，投資於與由客戶選擇的投資選項所對應的基金，以進行資產負債管理，在此情況下，投連壽險發行人會採用「相關基金」一詞。否則投連壽險發行人會採用「參考基金」一詞。

投連壽險可能在以下幾方面有所不同：

- 身故賠償形式，例如「高保障的投連壽險」、「保本身故賠償的投連壽險」及「固定105%的投連壽險（即身故賠償為戶口價值的105%）」；
- 費用及收費的結構，例如於保單層面、及/或相關或參考基金層面的費用及收費；及/或
- 供款模式，例如一次性、定期或兩者兼備。

購買投連壽險產品有別於投資基金。消費者務必了解產品特點及風險，並明白怎樣區別投連壽險與其他金融產品。



明白投連壽險的特點及風險

如你考慮購買任何投連壽險產品，你應該先閱讀銷售文件（當中包括「產品資料概要」）及「重要資料聲明書」，以了解產品的特點及風險。

一般來說，投連壽險產品有以下特點及風險：

- 由於保單價值（及身故賠償，如適用）受投資風險及市場波動影響，有關價值/賠償可能遠少於已繳付的保費，或不足以配合你的保險需要。不論退保說明文件所示的假設回報率為何，實際回報可能會大幅波動，甚至出現負值（即虧損）。你不應根據假設的投資回報率而作出投資決定。
- 由於保險公司就投連壽險徵收多項費用及收費，故投連壽險的整體回報可能低於直接投資於相關/參考基金。
- 於保單初期被先行扣除的費用及收費可能使保單初期可用作投資的保費金額減少。而有些情況下，該等費用及收費可能會相當高。
- 假如你符合某些要求，例如持有保單至某個年期，或可享有長期客戶獎賞或特別獎賞。
- 產品發行人可能根據合約全權酌情釐定若干投連壽險保單的投資回報，並可能採取下調值/負值調整。
- 部分投連壽險產品向客戶提供多項身故賠償方案以供選擇。部分方案可能須繳付保險費用，有關費用亦可能於保單年期內因受保人的年齡而大幅增加，並削減可用作投資的金額。
- 一般而言，投連壽險產品向你提供一系列的投資選項，並容許你轉換該等選項，及可能收取轉換費（如有）。該等投資選項的表現與相關或參考基金的表現掛鉤，然而在相關或參考基金的任何投資乃屬於保險公司，而非屬你所有。你只擁有投連壽險保單。

投連壽險與基金之比較

投資於投連壽險產品相對於直接投資於基金，哪一個是較合適的選擇，取決於你的財務目標及狀況。但是了解兩者的分別十分重要。

投連壽險	基金
你作為消費者	
你是保險合約的保單持有人，並可根據合約向保險公司行使合約權利，亦須履行相關責任。 指定的受益人享有你身故賠償的權益，身故賠償與相關或參考基金的表現掛鉤，而該等基金乃對應你所揀選的投資選項。	你是基金的單位持有人/股東。 你擁有基金的所有權。若你身故，該等權益將成為你遺產的一部分。
相關資產擁有權	
保險公司，即投連壽險產品發行人，擁有相關資產。 你在相關或參考基金中並無任何權利。任何追討賠償只可向保險公司提出，你會有法律權利就保單價值提出申索。	你擁有基金，即擁有基金的相關資產。 你的擁有權將按照與你所持有的基金單位佔基金單位總數的比例而定。 你可就所持有的基金單位提出申索。
分開存放/獨立保管相關投資	
保險公司擁有相關資產，法例要求該等資產須存放於獨立的賬戶，及只能用於應付投連壽險受保人或受益人的申索。有關資產並非由獨立於保險公司的受託人/管理人所保管。	基金相關投資一般由獨立受託人/管理人代表基金持有。
投資期	
投連壽險為有意作長綫投資，並有能力在整個保費支付年期繳付保費的人士而設。	投資期較靈活。

投連壽險與基金之比較

投連壽險	基金
釐定投資回報 有關投資選項的回報由保險公司根據保單條款釐定。 投連壽險的表現，未必參考與你所選投資選項對應的相關/參考基金之表現，須視乎投連壽險的條款。	
一般費用及收費 保單層面： • 前期收費（如適用） • 退保收費 • 提取款項收費 • 行政/管理收費 • 保險收費（如適用） • 投資選項收費，例如管理費、買賣差價（如適用） 相關/參考基金層面： • 管理費 • 業績表現費（如適用） • 轉換費（如適用） • 信託費及保管費	
回報一般根據基金表現。 基金表現通常參考其全部相關投資的資產淨值計算。	
基金層面： • 認購費 • 管理費 • 業績表現費（如適用） • 贖回費（如適用） • 轉換費（如適用） • 買賣差價（如適用） • 信託費及保管費	

投連壽險

基金

你可能面對的主要風險

保單層面：

- 保險公司的信貸風險
- 提早終止風險

相關／參考基金層面：

- 交易對手風險
- 市場風險
- 管理風險
- 外匯風險
- 利率風險

基金層面：

- 交易對手風險
- 市場風險
- 管理風險
- 外匯風險
- 利率風險

提前退保／贖回的罰款

如你提前退保、從保單中提取部分款項、終止保單、停付或減付保費，均可能引致費用或罰款。這可能令你損失重大或甚至所有保單的本金及其他利益，例如身故賠償及獎賞，此情況在保單生效初期尤甚。

有些基金可能按你贖回金額的若干百分比收取贖回費用。

冷靜期

你享有冷靜期。在冷靜期內你可取消保單及取回已繳付的保費，但會按市值調整（如有）計算。

基金不設售後冷靜期。

投連壽險產品作為 整體理財計劃的一部分

財務策劃是一個積極及持續的過程，透過適當管理你的財務，全面確立你的財務目標，並致力達成和不斷檢討該等目標，以及為人生中可能出現的突發事情未雨綢繆。

為評估投連壽險這種產品是否適合作為你整體理財計劃的一部分，你應：

- ✓ 訂立你的財務目標，包括了解你的需要，例如：你是否有投資及遺產策劃的雙重目標；
- ✓ 了解你的投資期，例如：你的投資年期是否短、中或長期呢？請注意投連壽險屬於長綫金融產品；
- ✓ 評估你的風險承擔能力，例如：你是否願意接受保單價值或身故賠償受投資風險所影響，以及評估你可承受的風險水平；
- ✓ 檢視你的流動資金需要，例如：確保你並無短期或中期流動資金需要，因這可能影響你對投連壽險長期供款的承諾；及
- ✓ 考慮其他方案。了解投連壽險的利弊，以及整體費用及收費，並將投連壽險與直接投資於該產品的相關資產（例如透過互惠基金或單位信託基金），及獨立購買壽險保單作比較。

要決定某一隻投連壽險產品是否適合自己，你應考慮包括以下的事項：

- ✓ 該投連壽險產品的性質及特點，以及壽險的保障是否適合及足以配合你的需要
- ✓ 投連壽險保單年期是否符合你的投資期
- ✓ 如你所選的投連壽險產品有定期支付保費的條款，你是否能夠或有意於所選擇的整個支付保費年期內作出供款
- ✓ 你是否接納產品整體的費用及收費，尤其是如果你可能需要提前退保

規管措施保障你

投連壽險產品如何受到監管？

投連壽險產品在香港向大眾公開發售前，該等產品及其銷售文件(包括產品資料概要)、退保說明文件及推廣材料均須獲證券及期貨事務監察委員會（證監會）認可，除非獲《證券及期貨條例》豁免。

投連壽險產品設有投資選項供消費者選擇，這些投資選項可能是與按照《單位信託及互惠基金守則》獲證監會認可的零售基金掛鉤，亦可能是與保險公司按酌情基準內部管理的其他投資組合掛鉤。

發出投連壽險保單的保險公司受到保險業監管局（保監局）⁴ 認可及監管。

根據保監局發出的業務指引，保險公司應遵守經營投連壽險業務各方面的全面要求，包括產品設計、清晰的保單文件或刊物、酬勞結構及披露、銷售安排以至售後規管等。

根據《保險業條例》，任何人士銷售或就保險產品提供意見，須成為獲委任的保險代理或獲認可的保險經紀。

保險中介人的註冊及有關其違規行為的投訴，
都由保監局認可的三個自律規管機構處理：

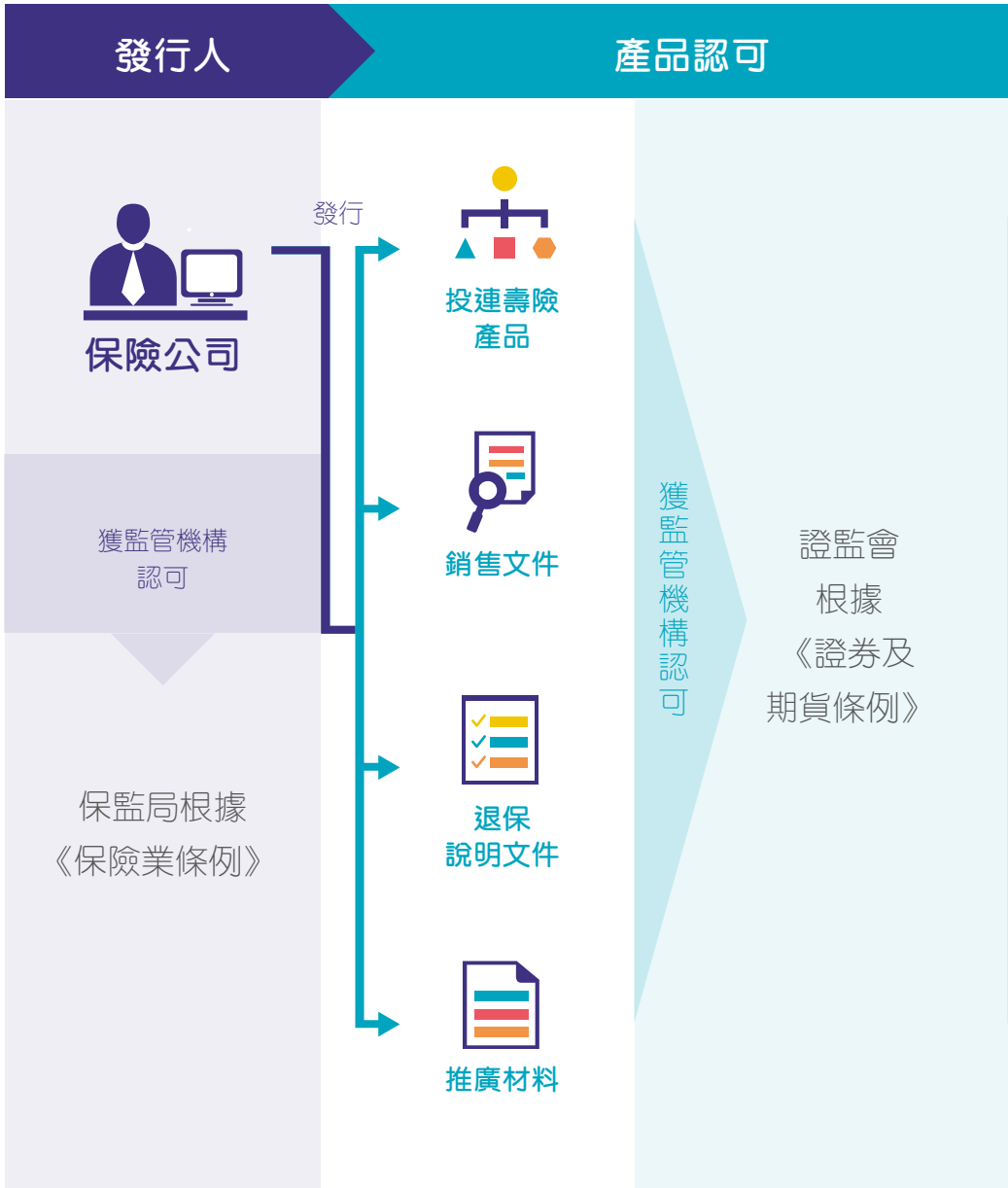
- 香港保險業聯會成立的保險代理登記委員會：保險代理包括負責銷售投連壽險產品的銀行及其員工
- 香港保險顧問聯會：保險經紀
- 香港專業保險經紀協會：保險經紀

銀行及其員工銷售投連壽險，亦須受到香港金融管理局（金管局）所規管及監管。



⁴ 獨立的保監局隨著《2015年保險公司（修訂）條例》於2015年12月7日生效而成立。保監局於2017年6月26日接替昔日為政府部門的保險業監理處的規管工作，並預計於兩年內，接手三個自律規管機構的保險中介人規管工作，並實施法定規管及發牌制度。

監管流程圖



中介人監管



保險代理

銀行
及其員工

受規管及監察

香港金融
管理局

須向香港保險業聯會成立的保險代理登記委員會註冊

銷售

非銀行的
代理

獲委任及管理

保險公司



保險經紀

須為其會員

保險經紀團體，
即香港專業保險經紀協會
或香港保險顧問聯會

規管措施

香港的金融監管機構及香港保險業聯會自2013年以來推出多項措施，加強投連壽險產品的資料披露、產品設計及銷售監管，在銷售過程中保障投保人。

資料披露

- 所有投連壽險產品須符合「產品資料概要」的加強資料披露規定，才可向香港公眾發售。有關規定包括披露產品的目標、所有費用及收費、長期特點及銷售中介人的酬勞。
- 中介人必須向購買投連壽險保單或進行加保申請的投保人提供「重要資料聲明書」。
透過「重要資料聲明書」，中介人可以：
 - (i) 確認* 客戶在「目標概要」那部分所填寫的購買投連壽險產品原因/考慮因素，從而評估特定投連壽險產品是否適合有關客戶；及
 - (ii) 向客戶披露及解釋投連壽險產品特點，例如保單的長期性質、費用及收費、提早退保收費、中介人酬勞等，以加強客戶對這些資料的了解。

有關「重要資料聲明書」的中介人酬勞披露，所有銷售投連壽險的中介人(包括保險代理、保險經紀及銀行)均須以標準化的聲明按「全期平均比率計算」披露中介人將可獲取的酬勞。「全期平均比率計算」指中介人透過銷售投連壽險保單而直接獲得的酬勞佔客戶全期所須繳付保費的百分比。

- * 在推介投連壽險產品前，銀行及其他保險中介人須(i)要求客戶在「重要資料聲明書」的目標概要一欄填寫購買投連壽險的原因或目標，及(ii)就著客戶所填寫的原因或目標及其他相關資料，衡量有關投連壽險產品是否適合該客戶。

產品設計

- 證監會制定了適用於不同投資產品(包括投連壽險)發行人的「內部產品審批程序指引」。有關指引解釋投資產品發行人須有涵蓋整個產品開發以至售後管控過程的穩健內部產品審批程序。此外，指引亦提醒產品發行人有責任在產品設計的過程中考慮投資者的利益。
- 保監局制定了「承保類別C業務指引」，就保險公司承保投連壽險訂定合適的營運及操作標準，包括董事會及主事人的職責、清晰的保單文件或刊物、產品建議的合適性、資料披露、及售後規管等。
- 自2015年1月1日開始，保險公司須就投連壽險產品提供不能少於戶口價值的105%的身故賠償額。並須確保客戶繳付的費用和收費應該是公平的，及與其投連壽險產品所提供的保險保障相稱。

售後電話確認

- 如投連壽險的銷售過程並非在保險公司辦公室進行，而且並無錄音，投連壽險發行人（即保險公司）須於銷售後致電投保人，以確認有關投保人充份了解產品的重要特點，並將電話對話錄音(銷售投連壽險產品的銀行則除外，因在銷售過程中，銀行已進行錄音)。

一般而言，銷售投連壽險的中介人，不論是銀行、保險代理或保險經紀，其責任包括應充分了解產品的性質及結構、為客戶進行財務需要分析及風險承擔能力評估，以確保產品適合客戶，以及向客戶解釋產品風險及特點。

銷售前規管措施

我們剛完成財務需要分析及風險承擔能力問卷*。

你表明了有投資及遺產策劃的雙重目標，我亦就此提供了不同的保險產品給你選擇。考慮到你的個人情況，這投連壽險產品可能適合你。

但在考慮購買前，你應查閱產品的銷售文件，包括產品資料概要。



這份產品資料概要披露哪些資料？

1



它特別提醒你投連壽險是一種長綫的投資暨人壽保險產品，並不適合有短期及中期資金需要的消費者。

有沒有關於費用及收費的資料？

2

3

* 請參閱第17頁的註釋。

從「產品資料概要」掌握有用的資料



不是，這是根據某些假設計算出來的。根據你的個人狀況，實際百分比可能會有所改變。如果保費較少、投保額較高及／或你所選的相關投資正錄得虧損，實際百分比將會較高。除了TFCD比率外，產品資料概要亦提供相關或參考基金層面的費用及收費。



銷售前規管措施



我還可以在這份
產品資料概要中
查閱哪些資料？



你亦可以找到有關投連壽險
產品的特性、主要風險、
及保單冷靜期等重要資料。



原來如此。

這份產品資料概要還說中介人所獲酬勞將來自我
支付的費用，以及中介人須在銷售過程中以書面
披露酬金資料。

從「產品資料概要」掌握有用的資料

是的，在你決定購買此投連壽險產品及簽署申請表前，我會跟你講解一份「重要資料聲明書」，當中會披露中介人將會收取的平均酬勞。



* 在推介投連壽險產品前，銀行及其他保險中介人須(i)要求客戶在「重要資料聲明書」的目標概要一欄填寫購買投連壽險的原因或目標，及(ii)就著客戶所填寫的原因或目標及其他相關資料，衡量有關投連壽險產品是否適合該客戶。

應注意的重點

- 在推介投連壽險產品前，保險中介人應向消費者提供不同的產品以供選擇，包括投連壽險及非投連壽險產品。
- 消費者不可選擇不參與財務需要分析及不填寫風險承擔能力問卷。如果消費者未完成相關程序，保險公司將拒絕有關的保單申請。
- 請細閱銷售文件，包括**主要推銷刊物及產品資料概要**，了解有關產品特點和風險的詳情。
- 你簽署申請表格前，應先了解因應你個人情況而編制的退保說明文件是怎樣計算及說明預計退保發還金額。退保說明文件所使用的是假設回報率，並不代表保證投資表現或過去實際表現。
- 中介人在銷售時應以書面(即重要資料聲明書)向你披露中介人所獲取的酬勞。
詳情請參閱第21頁。
- 如果你並不滿意或未能完全明白所提供有關產品特點、風險及中介人的酬勞等資料，你應仔細考慮是否適合購買投連壽險產品，或應否透過該中介人購買該產品。

銷售進行時的規管措施

數日後

我已看過銷售文件，
這投連壽險產品符合我的需要。
如果我要購買，下一步應怎樣做？



1



2

好的。我們之前已完成了財務需要分析及風險承擔能力問卷*，亦討論及明白你的目標包括投資及遺產策劃。

接著，我會講解這份重要資料聲明書#，它重申投連壽險產品的一些重要資料，以確保你充分了解這產品。

好的。

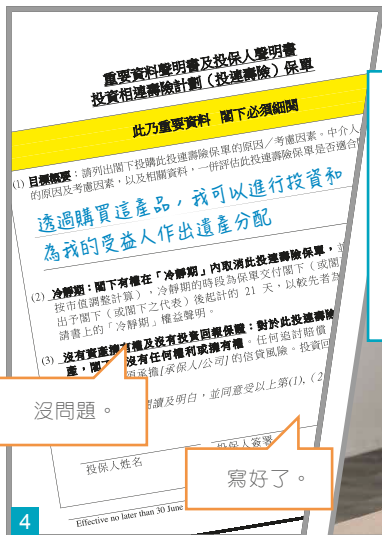


3

首先，請你在重要資料聲明書的目標概要一段確認*你購買投連壽險的理由。

* #請參閱第22頁的註釋。

購買投連壽險時細閱重要資料聲明書



另外，請留意投連壽險的長期性質。前期收費會從你已繳付的保費中扣除，令可用於投資的金額減少。

如果你提早終止或退保，你要繳付提早退保或提取款項的罰款，並可能損失獎賞。如果你符合銷售文件所列的條件，將享有長期客戶獎賞。



銷售進行時的規管措施



有沒有其他費用及收費？

部分費用將由你的保費中扣除，因而可能令用於投資相關或參考基金的金額減少。

轉換投資選項亦可能會有收費，而你的風險可能會因此而增加或減少。

7

8



如果我暫停供款，會有甚麼後果？

有些保單容許供款假期，但不代表你只須在供款初期作出供款。

此外，所有相關費用會繼續扣除，因而可能令保單價值大幅減少。

還有，如果你未能供款，或你的保單價值極低或出現負值，或未達到設定的最低水平，就可能導致保單自動提早終止，並可能損失所有已繳付保費或利益。

9

購買投連壽險時細閱重要資料聲明書

10



另外，請留意你有權在冷靜期內取消這份保單，及按市值調整機制取回投資金額。

此外，有關中介人酬勞方面，如果你購買這份投連壽險保單，我將在你每繳付100元的保費中，平均獲得3元的酬勞。[^]

這是基於你會繳付整個供款期內所有供款的假設下計算所得的平均值。酬勞包括整個供款期的佣金、花紅及其他獎金。我實際可獲得的酬勞金額可能每年都不同，而且可能於保單初期收取較高金額的酬勞。你有權查詢更多關於我銷售這份投連壽險保單所收取的酬勞。

11



[^] 3元平均酬勞只是一個例子。

購買投連壽險時細閱重要資料聲明書

12

明白。

好了。我已講解完重要資料聲明書。為確認你已細閱及明白所提供的資料，及同意受其約束，請在確認一欄上簽名。

* 在推介投連壽險產品前，銀行及其他保險中介人須(i)要求客戶在「重要資料聲明書」的目標概要一欄填寫購買投連壽險的原因或目標，及(ii)就著客戶所填寫的原因或目標及其他相關資料，衡量有關投連壽險產品是否適合該客戶。

雖然所有保險中介人須向客戶講解「重要資料聲明書」，但不同的中介人說明重要資料次序可能未必一樣。銀行須在銷售過程中披露及講解「重要資料聲明書」(目標概要那段除外)及其他相關資料。

應注意的重點

- 在提交申請表前，消費者須明白「重要資料聲明書」的所有要點及在聲明書上每頁簽署。如果消費者未完成相關程序，保險公司將拒絕有關的保單申請。
- 如有疑問，請向你的中介人查核及釐清產品詳情，確保你完全明白產品特點。
- 請勿簽署任何空白文件。你的簽署表示你已閱讀及明白有關投連壽險產品的資料。
- 如果你家中的長者有意購買投連壽險，請提供協助，以免其購買不適合的產品，例如供款年期長的保單。

售後規管措施

三日後

你好，我代表投連壽險發行人ABC致電給你。請問你是否沈女士，最近有購買本公司發行的投連壽險產品嗎？

我是。
為甚麼要打電話給我？

1

2

3

投連壽險發行人必須在發出保單後5個工作日內致電給你，致電給你是要符合監管規定，以保障你的權益。
可以談大概10分鐘嗎？

4

沒問題。

5

首先，你可以確認一下，你購買產品的目的是要進行投資和遺產策劃嗎？

沒錯。

6

向投連壽險發行人確認你了解保單細則

接著，我可以問一些問題，
以確認你明白保單的主要條款嗎？



7



請說。



……提問中



…… 謝謝你的確認。

請問21日的冷靜期
將會於甚麼時候結束？



11

我們於6月28日
向你發出你的
保單生效通知書，
所以冷靜期將於
7月19日屆滿。



12

在該日期前，
你可以改變主意
並取回投資款項，
但會按市值調整
計算。

△問題詳情請參閱香港保險業聯會通函《投資相連壽險計劃 — 加強保障客戶權益的最新規定》。

應注意的重點

- 如果待冷靜期快要結束時你才作出購買投連壽險保單的決定，未必會符合你的最佳利益。儘管市值調整不包括因發出保單合約而涉及的開支撥備或酬金，但退回給你的已繳付保費可能會因市值調整而減少。
- 你應保存每一份你購買投連壽險所簽署的文件副本。你應持續監察相關投資的表現，如有需要可考慮更改投資選項。

產品資料概要

產品名稱及類別，例如 ABC 投資壽險保單

「發行人名稱及標誌」
例如 ABC 保險公司」

本概要提供本產品的重要資料，
是銷售文件的一部分。
請勿單憑本概要作投保決定。

資料便覽

保險公司名稱

保險公司名稱：
定期供款：

整付或定期供款
定期供款次數：

定期供款年期：
最长供款年期：

徵收退保費年期：

保單的管制法例：

保單貨幣：

最低投資額：

最高投資額:

身故賠償額

【例如保單價值的 105% 或扣除先前提取金額後的已付供款，以較高者為準】

重要事項

- 本份與投資有關的
品，僅適合以下投資者：
註明本會否蒙
註明投資者
註明產品
（包括向第三方受益人支付身故陪
那些兼
有投

● 費用及

費用及
以下這
所有這
支付所
險(適
用作投

以下適用於... 公司的供款總額... 費用及收費... 費用安排會令可... 下的供款總額... 以百分比計算) 是用於... 而非的情形... 所有獲... 有... 壽險保單: 下表列... (以特點) 1。此... 壽險保單的費用及收費... 壽險保單的費用及收費... 壽險保單的費用及收費...

費用安排	留下的供款	最多10%，而其中的10%是用於支付人壽保障的費
供款選擇		以外的強制性保障的情況) 保障的費
整付供款		最多10%，而其中的10%是用於支付人壽保障的費
		以外的強制性保障的情況) 保障的費

件須披露的資料

出的退保發還金額及身故賠償額說明：

均退保發還金額及身故賠償額，旨在根據下述的假設，亦非根據過往表現釐定，

絕不影響保單所訂明的條款及條件。

年期)

說明

[illegible]

時情況。如欲了解詳情，請向你的顧問查詢。如你選取更多有關該等基金的資料。

屆x[及y]歲，有關保單因而會被終止。你的保單亦
 較回報率，你的保單可能在到達N
 及累算權益。]

本產品。如果你提早終止投資於本產品

如何解讀投連壽險的產品資料概要？

如欲了解投連壽險的所有相關資料，可閱讀其銷售文件，包括「產品資料概要」。「產品資料概要」以容易理解的語言概括投連壽險的主要特點及風險。發行人須更顯著地披露額外重要資料。

產品資料概要

產品名稱及類別，例如ABC投資壽險保單

（日期）

發行人名稱及標誌，
例如ABC保險公司

本概要提供本產品的重要資料，
是銷售文件的一部分。
請於考慮本概要作投資決定。

資料便覽

保險公司名稱：	■	保險類別：	■
發行或到期日期：	■	最低投資額：	■
定期或滾動投資：	■	最高投資額：	■
最低保費或保額：	■	身故賠償額：	■
保費或保額中斷：	■		
保單的實施規則：	■		

重要事項

- 本份與投資有關的人壽保險計劃（投資壽險保單）是一項長綫投資暨保險產品，僅適合以下投資者：
 - 証明本基金會承受風險
 - 証明投資者應準備持有這項投資多長時間
 - 証明產品的其他主要特點，以協助投資者決定產品是否適合他們
 - 那些兼顧投資及遺產規劃目標的人士，因為本投資壽險保單是一項同時含有投資及保險成分（包括向第三方受益人支付身故賠償）的組合式產品。
- 本投資壽險保單**不適合**有短期或中期流動資金需要的投資者。
- 費用及收費一**

以下適用於只有一種供款選擇的投資壽險保單：閣下供款的最多**10%**（已包括所有適用的非對稱性紅利／回贈／其他類似特點）將撥付予ABC保險公司，以支付所有投資壽險保單層面的費用及收費，而其中的**10%**是用于支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保障的情況）保障的費用。此費用安排會令可用作投資的金額減少。

以下適用於設有多種供款選擇的投資壽險保單：下表列出閣下撥付予ABC保險公司的供款總額中有多少（以百分比計算）是用于支付所有投資壽險保單層面的費用及收費（已包括所有適用的非對稱性紅利／回贈／其他類似特點）。此費用安排會令可用作投資的金額減少。

供款選擇	閣下的供款總額中有多少，以百分比計算，是用于支付所有投資壽險保單層面的費用及收費
定期供款	最多 10% ，而其中的 10% 是用于支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保障的情況）保障的費用
定期供款	最多 10% ，而其中的 10% 是用于支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保障的情況）保障的費用

重點一

首先，第一部分提醒你此投連壽險「是一項長綫投資暨保險產品」，及此投連壽險只適合甚麼類型的投資者，並提醒你此投連壽險「不適合含有短期或中期流動資金需要的投資者」。

產品資料概要

（發行人名稱及簡述，
例如 ABC 保險公司）

（產品名稱及類別，例如 ABC 投資壽險保單）
（日期）

**本概要提供本產品的重要資料，
是銷售文件的一部分。
請仔細閱讀本概要作投資決定。**

資料概要

保險公司名稱：	●	保單貨幣：	●
繳付或定期內費：	●	最低投資額：	●
定期內費：	●	最低投資額：	●
定期內費：	●	最低投資額：	●
保費扣除率：	●	身故賠償：	●
保費扣除率：	●	身故賠償：	●
保費扣除率：	●	身故賠償：	●

重要事項

- 本合約與投資有關的人壽保險計劃（投資壽險保單）是一項長線投資暨保險產品，僅適合以下投資者：
 - 註明本公司是否受風險
 - 註明投資者應準備持有這項投資多長時間
 - 註明產品的其他主要特點，以協助投資者決定產品是否適合他們
 - 那些參與投資及遺產計劃（轉贈人士，因為本投資壽險保單是一項同時含有投資及保險成分（包括向第三方受益人支付身故賠償）的組合式產品。
- 本投資壽險保單**不適合**有短期或中期流動資金需要的投資者。

費用及收費——以下列於只有一種供款選擇的投資壽險保單：閣下供款的金額多於 1%（已包括所有應用的保單續紅利／回贈／其他類似特點）將繳付予 ABC 保險公司，以支付所有投資壽險保單層面的費用及收費，而其中的 1% 是用於支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保險的情況）保險的費用。此費用安排會令可用作投資的金額減少。

以下適用於所有多種供款選擇的投資壽險保單：下表列出閣下繳付予 ABC 保險公司的供款總額中有多少（以百分比計算），是用於支付所有投資壽險保單層面的費用及收費（已包括所有應用的保單續紅利／回贈／其他類似特點）。此費用安排會令可用作投資的金額減少。

供款選擇	閣下的供款總額中有多少（以百分比計算），是用於支付所有投資壽險保單層面的費用及收費
定期供款	最多 1%，而其下 1% 是用於支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保險的情況）保險的費用
定期供款	最多 1%，而其下 1% 是用於支付人壽／保險（適用於有人壽以外的強制性保險的情況）保險的費用

重點二

費用及收費一項列明

- 投資於投連壽險的保單層面費用及收費總額佔你將支付投連壽險保費的百分比。

該百分比是根據若干假設計算得出，以作說明用途。你的保費中用作支付費用及收費的實際百分比可能因應個別情況而有所不同，例如你的狀況及保費金額，以及你的保單保額。

ABC 投資壽險計劃

重要事項（續）

- 費用及收費（續）**——請注意，上述數字是基於以下假設計算：(a) 受保人為 40 歲非吸煙男性，(b) 保單額為 100 萬；(c) 閣下應付的供款為 1,000,000 港元或投資壽險保單規定的最低定期供款額，以較高者為準；(d) 定期供款每年為 100,000 港元或投資壽險保單規定的最低定期供款額，以較高者為準；(e) 閣下持有此投資壽險保單的最短期限為 10 年期；(f) 註明：(g) 保單的期限為每年 1%；(h) 不包括任何自願附加保額；及 (i) 閣下並不會提早提取或取消此投資壽險保單。

（註明：閣下須明白，此等投資壽險保單層面的收費是除相關基金層面收費以外的額外收費。上述數字並不包括任何提早退保／提取款項的收費。）

上述列明所有費用及收費佔供款總額的百分比乃基於以上假設計算，僅作說明用途。視乎每項個案的個別情況，實際百分比可能會有所變動；如果供款額較低，抵保開支及／或閣下所選擇的相關投資有所變動，有關百分比可能高於上述數字。

- 有關此投資壽險保單的長期特點——**

首期收費：

- 閣下就 (a) 保單年費所繳付供款的最多 1% 金額會被先行扣除作為收費。有關款項將不會用作投資。換言之，**可用作投資的供款總額為閣下就定期保單所繳付供款的最多 1%。**

舉例來說，在閣下每年所繳付的每 1,000 港元供款之中，可用作投資的供款額（在扣除所有首期收費後）如下：

保單年費	閣下應付供款	可用作投資的供款（在備扣除所有首期收費後）
1	1,000 港元	1,000 港元 (100%)

請注意，上述說明僅顯示首期收費對可用作投資的供款額的影響，並不反映任何其他費用及收費的影響。

提早退保／提取款項的收費：

- 如果在 (a) 保單內終止保單／退保／提取部分款項／暫停繳付或調低供款，閣下將需支付保單價值 (a) 戶口價值／提取金額的最多 1% 作為提早退保或提取款項的收費。閣下亦可能損失獲得長期客戶紅利及 (b) 紅利的權利。

重點三

長期特點的部分說明：

- 保費的若干百分比有可能在保單供款初期被先行扣除作為收費，這可能令供款初期可用作投資的金額減低；
- 倘若終止保單／退保／提取部分款項／暫停繳付或調低供款，可能收取相當於保單價值若干百分比的提前退保／提取款項的費用（有關的收費亦可能按其他基準而定，視乎相關投連壽險的特點）。

ABC 投資壽險計劃

重要事項 (續)

有關此投資壽險保單的長期特點 (續) —

長期客戶紅利：

如 若閣下持有投資壽險保單●年，閣下將有權獲得相等於保單價值／●戶口價值／已繳付的首年供款／已繳付的保單費用總額最多●%的長期客戶紅利或特別紅利。1

● 中介人的職務

雖然閣下可能沒有直接向銷售／推介此投資壽險保單的中介人支付任何款項，但中介人會收取酬勞，而該酬勞實際上是來自閣下所繳付的收費。中介人應在銷售時以書面向閣下披露有關中介人職務的資料。中介人實際收取的酬勞可能每年都不一樣，而且可能從保單初期收取較高金額的酬勞。請於投保前向中介人查詢以進一步了解中介人就此投資壽險保單所收取的酬勞。若閣下作出查詢，中介人應向閣下披露所要求的資料。

1 從從權保單人角度採用“相關基金”一詞，必須已在銷售文件內披露其將會把投資計劃參與者收取的淨投資費按於投資計劃參與者所選投資選項的對應基金，以讓該從權保單人進行資產與負債管理，否則從權採用“參與基金”一詞。

這是甚麼產品？如何運作？

- 本產品是與投資有關的人壽保險計劃，壽險保單由 ABC 保險公司發出，並非由證券及期貨事務監察委員會（證監會）依據《單位信託及互惠基金守則》（《單位信託守則》）認可的基金。
- 閣下就投資壽險保單繳付的供款，經扣除任何適用費用及收費後，會由 ABC 保險公司投資於閣下選取的“相關基金”（見以下說明），從而用作增加投資壽險保單的價值。ABC 保險公司會根據閣下所選相關基金●時的表現，以及持續從保單價值扣除的費用及收費，來計算保單價值。
- 但請注意，閣下就投資壽險保單繳付的所有供款，以及 ABC 保險公司對閣下所選相關基金的任何投資，均會成為及一直屬於 ABC 保險公司的資產。閣下對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。如遇到賠償，閣下只可向 ABC 保險公司索索。
- 由於 ABC 保險公司會就投資壽險保單徵收各項費用及收費，投資壽險保單的整體回報或會低於閣下所選相關基金的回報。有關閣下須支付的費用及收費的詳情，請參閱第●頁。
- 可供選取的“相關基金”為投資選擇刊物內列明的基金，可能包括由證監會依據《單位信託守則》認可的基金，也可能包括由 ABC 保險公司對閣下內部管理但未經證監會根據《單位信託守則》認可的其他投資組合。1

3

重點三

長期特點繼續說明

- 如果你持有保單至一定年期，就可能獲發相當於保單價值若干百分比的長期客戶獎賞或特別獎賞。

重點四

中介人的酬勞一項解釋

- 雖然你可能沒有向銷售／推介投資壽險保單的中介人支付任何款項，但中介人會收取酬勞，而該酬勞實際上是來自你所繳付的收費。中介人在銷售時應以書面（即重要資料聲明書）向你披露中介人酬勞。中介人實際收取的酬勞可能每年都不一樣，而酬勞金額可能於保單初期會較高。請於投保前向中介人查詢以進一步了解中介人向你銷售投資壽險保單所收取的酬勞。若你作出查詢，中介人應向你披露所要求的資料。

投資壽險的產品資料概要亦會列出以下主要資料：

- 投資壽險資料便覽
- 這是甚麼產品及如何運作
- 有甚麼主要風險
- 是否有任何回報保證的特點
- 於保單層面及相關或參考基金層面收取的費用及收費

有關解讀一般投資產品的產品資料概要指引，請參閱載於錢家有道網站的《解讀產品資料概要》小冊子。

**重要資料聲明書及投保人聲明書
投資相連壽險計劃（投連壽險）保單**

（承保人／公司）
投資相連壽險保單名稱：

第一節：重要資料聲明書

閣下將閣下重要聲明書及產品文件（包括主要推銷刊物、產品資料概要及風險聲明文件）寄回本公司。若閣下不明白，不要寄以下要明的任何一段，或此聲明內容與中介人的講述有異，請勿簽署有關或收購此投資相連壽險保單。

閣下可向銷售的中介人索取英文版本，You may request the English version of this statement from your intermediary.

此乃重要資料 閣下必須細閱

(1) **呈報原因**：請閣下以手寫列出投購此投資相連壽險保單的原因／考慮因素。中介人必須就閣下開列的原因及考慮因素，以及相關資料，一併評估此投資相連壽險保單是否適合閣下。

(2) **冷靜期**：閣下有權在「冷靜期」內取消此投資相連壽險保單，並取回已繳保費（但須按市價調整計算）。冷靜期的時段為保單交付閣下（或閣下之代表）或通知書發出書上的「冷靜期」後起計的 21 天，以較先者為準。詳情請參閱投保申請書上的「冷靜期」權益聲明。

(3) **沒有資產擁有權及沒有投資回報保障**：對於此投資相連壽險保單的相關／參考投資資產，閣下均沒有任何權利或擁有權。任何追討賠償，只可向（承保人／公司）提出，閣下亦須承擔（承保人／公司）的投資風險，投資回報可能沒有保障。

本人現確認已閱讀及明白，並同意受以上第(1)、(2)及(3)段的約束，

日期 _____

投保人簽署 _____

投保人姓名 _____

(4) **計劃的長期性質（如不適用可刪除）**：

(a) **前期收費**：前期收費將於保單的已繳付保費中即時扣除，有關款項將不會用作投資。換言之，可供投資的前期保費金額會低於已繳付的保費。前期收費的計算方法如下：

前期收費 = 已繳付保費 X 前期收費%

保單年期	前期收費%
1	A%
2	B%
3	C%
4	D%
5...	...

已繳付保費在扣除前期收費後，可用於投資的單位數（%）：

(100 - A)%
(100 - B)%
(100 - C)%
(100 - D)%
...

(5) **提早退保／提取保單款項的收費**：若閣下在保單壽滿前約定的時間內終止保單，提取保單款項會比保單價值、附件或提取保單款項，均須支付**提早退保／提取保單款項的收費**，並可能因損失獲得紅利的權利。提早終止保單的收費計算方法如下：

提早終止保單收費 = 提取保單價值／超額保單／斷供保單價值 X 提早終止保單收費%

保單年期	提早終止保單收費%
1	A%
2	B%
3	C%
4	D%
5...	...

備註：若閣下符合指定的要求，可享有長期客戶禮遇。詳情請參閱產品計劃文件。

保費：若閣下符合指定的要求，可享有長期客戶禮遇。詳情請參閱產品計劃文件。

紅利／收費將保留下支付的保費及／或閣下所選擇計劃的價值中扣除：若閣下提取保單款項，則閣下提取保單款項的價值中扣除紅利／參考基金的回報。詳情請參閱此保單的產品計劃文件及提取保單款項的說明書。

本人明白及接受所有有關保費及提取保單款項的收費。

日期 _____

日期 _____

退保說明文件載有哪些資料？

你作為投連壽險的潛在買方，中介人於銷售投連壽險時須向你解釋有關的收費結構。

保險公司須因應你情況為你編制退保說明文件，於你簽署投連壽險申請表前供你審閱及簽署。該文件通常按照若干假設回報率（已扣除所有保單層面費用及收費）計算及說明於不同時期的預期退保發還金額及身故賠償額。有關數字並非日後收益的保證（除非保單提供回報保證）或代表任何過往表現。

故此，退保說明文件旨在顯示根據某些假設回報率，計算在扣除費用後，保單持有人將獲發還的退保金額及身故賠償。退保說明文件上的假設回報率只作解說用途。

請勿混淆假設回報率（即假定）與**實際回報率**。實際回報率可能會不同。

以3個假設回報率計算的退保說明文件：

退保說明文件須披露的資料

根據以下資料作出的退保發還金額及身故賠償額說明：

產品名稱：[產品名稱]
保險公司名稱：[保險公司名稱]
申請人名稱：[申請人名稱]

以下假設的比率僅作說明之用，並非一項保證或按照過往業績為基礎，亦非根據過往表現釐定，因此與實際的回報率可能有所差別！

注意：

下文僅概括說明〔產品名稱〕的退保發還金額及身故賠償額，旨在根據下述的假設顯示出有關的費用和收費如何影響退保發還金額及身故賠償額，然而卻絕不影響保單所訂明的條款及條件。

合約年期：[實際合約年期]
[保費供款年期：] [(如有別於實際合約年期)]
保費：[實際保費金額]
假設回報率：以每年0%、[3%]及[6%]說明

預計退保發還金額及身故賠償額 - 以[產品名稱][定期/一次過繳付]保費(供款[XXXX]，共[XXX]期)計							
保單生效後的 年數	保單生效後繳 付的保費總額	假設淨回報率為 每年0%*		假設淨回報率為 每年3%*		假設淨回報率為 每年6%*	
		退保發還 金額	身故賠償額	退保發還金 額	身故賠償額	退保發還金 額	身故賠償額
1							
2							
3							
4							
5							
10							
∞							

保險公司可按以下其中一項準則制訂退保說明文件：

- (i) 以4個假設回報率(即每年0%、3%、6%及9%)計算退保金額及身故賠償額。
文件共兩頁，退保金額的計算在第一頁列出，而身故賠償則在第二頁列出；或
- (ii) 以3個假設回報率(即每年0%、3%及6%)計算退保金額及身故賠償額。
文件只有一頁，退保金額及身故賠償的計算在同一頁列出。

假設回報率乃香港保險業聯會的壽險總會就投連壽險保單所設的規定，並適用於所有投連壽險保單。除非你完全明白退保說明文件的內容，並收到有關投連壽險的銷售文件，否則不要在退保說明文件的聲明部分中簽署。

告的年期。[實際合約年期]
[保費供款年期] (如有別於實際合約年期)
保費: [實際保費金額]
假設回報率: 以每年0%、[3%]及[6%] 說明

預計退保發還金額及身故賠償額 - 以[產品名稱]定期 / 一次過繳付保費(供款[XXXX]，共[XXXX]期)計							
保單生效後的 年數	保單生效後繳 付的保費總額	假設淨回報率為 每年0%*		假設淨回報率為 每年3%*		假設淨回報率為 每年6%*	
		退保發還 金額	身故賠償額	退保發還金 額	身故賠償額	退保發還金 額	身故賠償額
1							
2							
3							
4							
5							
10							
XX							

* 以上說明摘要所列出的退保發還金額及身故賠償額，是根據淨回報率計算。淨回報率是經扣除基金公司收取的基金費用及收費後的淨額回報，而基金費用及收費會因基金不同而有所分別。假設基金費用及收費為每年 [1.50%]，根據以上說明摘要，總回報率則分別為每年[1.50%]、每年 [4.50%]及每年[7.50%]。關於基金費用及收費詳情，請參閱有關基金的銷售文件。請注意，如果你日後轉換基金，本說明摘要可能未必適用於屆時情況。如欲了解詳情，請向你的顧問查詢。如你選擇的是貨會不大

會不大。無論屬首次或日後的基金選擇，你應諮詢你的財務顧問以獲取更多有關該等基金的資料。

[以每年
可能會
被終止

[以每年0%及b%]為假設回報率，你的保單將維持有效至受保人分別年屆x[及y]歲，有關保單因而會被終止。你的保單亦可能因應其他不利的投資情況而終止。若實際的投資回報率低於上述假設回報率，你的保單可能在到達以上年齡前提早被終止。假如出現保單自動提早終止的情況，你會因此損失所有已付的保費及累積權益。]

警告：

警告： 除非你有意就已選擇的保險計劃年期支付全期保費，否則不應投資於本產品。如果你提早終止投資於本產品或提前停止支付保費，則可能會蒙受重大損失。

聲明

我確認
簽署及

聲明

我確認已閱讀及明白本退保說明文件所提供的資料，並已收到本計劃的主要推銷刊物。

簽署及日期：

[申請人全名(以正楷填寫)]

如何投訴

如你想就投連壽險產品作出投訴，請先聯絡與你交易的銀行、保險公司的投訴主任、代理或經紀，提出你的問題。

如果你並不滿意有關答覆或有關人士處理投訴的方式，你可以聯絡以下機構：

投訴事項	有關機構	聯絡方式
有關投連壽險的產品 披露文件	證券及期貨事務 監察委員會	☎ 2231 1222 ✉ complaint@sfc.hk @ www.sfc.hk
有關保險代理 (包括銷售投連壽險 的銀行及其員工) 操守的投訴	香港保險業聯會成立的 保險代理登記委員會	☎ 2520 1868 ✉ hkfi@hkfi.org.hk @ www.hkfi.org.hk
	香港保險顧問聯會	☎ 2882 9943 ✉ info@hkcib.org @ www.hkcib.org
有關保險經紀操守的投訴	香港專業保險經紀協會	☎ 2869 8515 ✉ info@piba.org.hk @ www.piba.org.hk
有關保險公司的投訴	保險業監管局	☎ 3899 9983 ✉ enquiry@ia.org.hk @ www.ia.org.hk
有關銀行及其員工的投訴	香港金融管理局	☎ 2878 1378 ✉ bankcomplaints@hkma.gov.hk @ www.hkma.gov.hk
涉及與由金管局認可或證監會 發牌 / 註冊的金融機構 (包括銀行)的金錢損失	金融糾紛調解中心	☎ 3199 5199 ✉ fdrc@fdrc.org.hk @ www.fdrc.org.hk

哪裡取得更多資料

有關資料

- 為消費者及投資者提供的一般資訊及教育材料
- 訂閱金融理財教育電子通訊

有關機構

錢家有道網站

@ www.thechinfamily.hk

- 獲證監會認可的投連壽險產品名單
- 由產品發行人提供的投連壽險產品銷售文件
- 投連壽險產品的發行人

證券及期貨事務監察委員會

@ www.sfc.hk

- 監管框架及規定
- 獲授權的保險人登記冊
- 保險業的有關統計數字

保險業監管局

@ www.ia.org.hk

- 銀行監管架構
- 於2013年4月22日刊發的匯思文章《在決定購買投資相連壽險計劃（投連壽險）產品前必須考慮「重要資料」》

香港金融管理局

@ www.hkma.gov.hk

- 保險代理的註冊狀況及註冊記錄
- 保險公司及保險代理的聯絡資料
- 投資相連壽險計劃 — 加強保障客戶權益的最新規定

香港保險業聯會

@ www.hkfi.org.hk

- 保險經紀於香港保險顧問聯會及香港專業保險經紀協會的註冊狀況
- 保險經紀的聯絡資料

香港保險顧問聯會

@ www.hkcib.org

香港專業保險經紀協會

@ www.piba.org.hk

